
2012 한국국제교류재단 제한연구펠로십 지원신청서 작성안내 (개인 신청용)
Application Guidelines for 2012 Program
Korea Foundation Fellowship for Field Research
(Individual Applicants)

1. 신청서 작성시 재단 홈페이지(<http://www.kf.or.kr>)나 연구장학사업 안내책자의 **제한연구펠로십 신청 자격 및 조건**을 반드시 읽으시기 바랍니다. 기준에 미달되는 신청서는 심의에서 제외될 수 있습니다.
*Before completing the application form, please read the **Eligibility Requirements for the Fellowship for Field Research Program** on the Korea Foundation web site (www.kf.or.kr) or the Fellowship Program brochure. Applications that do not satisfy the program requirements will be excluded from the screening process.*

2. 모든 서류는 **영어 또는 한국어**로 제출해야 합니다. 영어 또는 한국어로 되어 있지 않은 서류는 작성자 및 발행기관의 확인 서명이 들어간 영어 또는 한국어 번역본을 첨부해야 합니다. 신청서 양식은 타이핑하거나 정자체로 본인이 직접 기재하고, 기타 서류는 워드프로세서로 작성하여 주십시오.
*Applications must be prepared in **either English or Korean**. If not, a certified translation of the document is required in English or Korean. The application form must be typed or printed clearly by the applicant, while supplemental materials should be typed.*

3. 신청서 제출서류(Required application documents):
 - 1) 신청서 양식 - 재단 소정양식
Application Form – downloadable from Korea Foundation web site

 - 2) 이력서 **Curriculum Vitae**
학력 (학위수여분야, 학위논문 제목 및 수여년도 포함), 경력, 지원금 수혜경력, 연구출판 및 연구발표 실적을 포함하여 작성하여 주십시오.
Please include information of academic degrees, disciplines, titles of theses/dissertations, dates of degrees received, records of employment and current position, previous grants and fellowships, and lists of publications and research presentations to date.

 - 3) 연구계획서 **Research Proposal**
아래 사항을 포함하여 최소 5매 분량으로 작성하여 주시기 바랍니다.
Prepare a research proposal, at least five (5) pages, which includes the following items:
 - 연구계획에 대한 상세설명 및 연구목적
Detailed description of the proposed research project and its objectives
 - 해당분야에서의 연구의 중요성 및 한국학과의 연관성
Significance of the research in terms of disciplinary concerns as well as its relevance to Korean Studies
 - 연구방법론 및 활용자료
Description of the research methods and related materials
 - 현재까지의 연구추진현황
Current status of and progress realized on this research
 - 펠로십 기간의 추진계획
What you expect to achieve during the Fellowship period
 - 한국내에서의 연구 필요성 (한국내 자료 등)
Reasons why field research in Korea will be helpful for completion of the project, such as the availability of essential resources
 - 연구 성과 목표 (박사논문, 학술지 발표, 단행본 발간 계획 등을 구체적으로 기술할 것)
Goals of research results (specific plans for the doctoral dissertation, articles in academic journals, and publication of books)

 - 4) 국내 학자의 연구 협조 계획서 또는 공동연구 계획서 (박사과정의 경우 연구 협조 계획서)
Research affiliation plan or joint research plan with a Korean scholar (research affiliation plan for Ph.D. candidate)

 - 5) 추천서 2부 - 재단 소정 양식
Two Letters of Reference – use Korea Foundation cover form
(1) 소속기관장 1인(대학 총장, 학장, 학과장, 연구소장)

The head official of the applicant's institution (university, school, department, research institution)

- (2) 박사과정생: 자국 내 박사학위 논문 지도 교수
교수: 연구계획을 평가할 수 있는 자국 내 교수 또는 전문가 1인
Doctoral students: dissertation supervisor in home country
Professor: an individual capable of evaluating the applicant's research proposal, such as a professional researcher/professor, or an academic peer

- 6) 최종학위증명서 또는 학위증 사본
Certificate of most recent academic degree
 - 7) 재직증명서 또는 재학증명서
Evidence of current employment or enrollment at institution
 - 8) 성적증명서 - 박사과정생에 한함
Graduate school transcripts - doctoral students only
 - 9) 박사학위과정 수료증명서 - 박사과정생에 한함
Certificate of coursework completion - doctoral students only
4. 신청서 제출방법
Submission of application
- 1) **이메일로 제출할 경우 신청서 및 첨부 가능한 파일을 접수 담당자 이메일(fellow@kf.or.kr)로 제출 가능합니다.**(이메일 제목에는 반드시 “**체한연구펠로십 신청서-(신청자 이름)**”을 명기해야 접수가 됩니다. 오류로 접수가 안될 경우에는 본인에게 책임이 있습니다.). 기타 제출 4) ~ 9)번 서류 및 사진 1매는 별도로 우편으로 송부해야 합니다.
e-mail: The application form and related documents can be **submitted via e-mail (fellow@kf.or.kr)** with notation “**Fellowship for Field Research Application – (Applicant Name).**” Other required documents such as items #4-#9 and one (1) photograph (passport size) should be mailed separately.
 - 2) **우편으로 제출할 경우에는** 상기 순서대로 배열하여 발송하여 주십시오.
(주소: 서울시 서초구 남부순환로 2558 외교센터 10층
한국국제교류재단 한국학사업부 체한연구펠로십 담당자)
Postal service: All application materials can be mailed to the following address using post service.
Mail to: Fellowship for Field Research Application
Korean Studies Department
The Korea Foundation
Diplomatic Building 10th Fl.
2558 Nambusunhwanro, Seocho-gu
Seoul 137-863, Korea
- NOTES:**
- ※ 팩스로 제출된 신청서는 접수하지 않습니다.
Applications that are submitted by fax will not be accepted.
 - ※ 신청서 기재사항 또는 첨부서류가 미비한 경우 별도의 통보 없이 심의에서 제외될 수 있습니다.
An application with any untrue information or failure to submit all required documents may result in applicant's disqualification, without prior notice.
5. 재단 펠로십 수혜자로 선정된 후 신청서상의 기재내용이 실제사실과 다른 경우는 지원이 취소 또는 중단될 수 있습니다.
If any untrue information is found in the application form or about the applicant's status after being selected for the Fellowship for Field Research program, the Korea Foundation may withdraw its program support.
6. 신청서 제출마감: **2011년 9월 30일**
Deadline for receipt of applications: September 30, 2011
-

2012 한국국제교류재단 체한연구펠로십 지원신청서 (개인 신청용)
Application Form for 2012 Program Korea Foundation Fellowship for Field Research
(Individual Applicants)

1. 성명 Full Name

	성 (Family Name)	명 (First & Middle Name)
로마자 (English)		
한자 (Chinese, if applicable)		

2. 국적 Nationality

국적 (Citizenship)	(여권번호 Passport No.:)
영주권 (Permanent residency)	(등록번호 Registration No.:)

※ 본인을 한국계로 간주하십니까? **How would you define your ethnicity?**
 한국계 Korean 비한국계 Non-Korean

3. 생년월일 Date of birth: _____년(Y) _____월(M) _____일(D)

4. 성별 Gender: 여(F) / 남(M)

5. 현직 Name/Title of current institution and position

	영문(English)	한자(Chinese, if applicable)
소속기관 (Institution)		
학과/부서 (Department)		
직위 (Position)		

6. 주소 및 연락처 Mailing address and contact number

※ 신청서 접수확인 및 선정결과 통보를 희망하는 곳에 표시하십시오.

Please check one box below where any program correspondence should be mailed.

		<input type="checkbox"/> 집(Home)	<input type="checkbox"/> 사무실(Office)
주소 (Address)	로마자 (English)		
	한자 (Chinese, if applicable)		
	전화(Telephone)		
	팩스(Facsimile)		
	전자우편(e-mail)		

7. 신청 연구기간 **Proposed Fellowship period:** _____개월 month(s)

2012년(Y) _____월(M) _____일(D) ~ _____년(Y) _____월(M) _____일(D)

8. 연구주제 **Title of proposed research project**

한글(Korean)	
영문(English)	

9. 연구내용 요약 **Summary of research project:** 한글 150~300자/ 100-200 words, in English

--

10. 연구 성과 목표 (학술지 논문 게재 또는 박사학위 논문 등)

Goals of Research Results (Doctoral dissertation or articles in academic journals, etc.)

--

11. 교육사항 Academic background

※최종학력을 최근 순으로(대학교부터) 작성하시오. Most recent data, starting from university level

기간(Duration)	기관(Institution)	전공분야(Field of study)	취득학위(Degree)

12. 경력사항 Professional experiences

※최근 경력부터 작성하시오. Most recent information

기간(Duration)	기관(Institution)	부서/학과(Department)	직위(Position)

13. 추천인 References

	이름(Name)	기관(Institution)	직위(Position)	전자우편(e-mail)
1				
2				

14. 언어 능력 Language ability

언어(Language)	구사 정도(Proficiency)	습득과정 How did you acquire this ability?
한국어(Korean)	<input type="checkbox"/> none <input type="checkbox"/> basic <input type="checkbox"/> intermediate <input type="checkbox"/> competent <input type="checkbox"/> fluent <input type="checkbox"/> native	
영어(English)	<input type="checkbox"/> none <input type="checkbox"/> basic <input type="checkbox"/> intermediate <input type="checkbox"/> competent <input type="checkbox"/> fluent <input type="checkbox"/> native	
기타(Others)	<input type="checkbox"/> none <input type="checkbox"/> basic <input type="checkbox"/> intermediate <input type="checkbox"/> competent <input type="checkbox"/> fluent <input type="checkbox"/> native	
	<input type="checkbox"/> none <input type="checkbox"/> basic <input type="checkbox"/> intermediate <input type="checkbox"/> competent <input type="checkbox"/> fluent <input type="checkbox"/> native	
	<input type="checkbox"/> none <input type="checkbox"/> basic <input type="checkbox"/> intermediate <input type="checkbox"/> competent <input type="checkbox"/> fluent <input type="checkbox"/> native	

15. 한국국제교류재단 또는 기타 기관의 수혜·수상 경력

Previous or current award(s), grant(s), scholarship(s) from the Korea Foundation or other organization(s).

수혜기간(Duration)	수혜기관(Sponsor organization)	수혜종류(Type of support)

16. 한국방문 경험 Previous visit(s) to Korea, if any

방문기간(Duration)	방문목적(Purpose)	방문지역(Location)

본인은 이 신청서에 기재된 모든 사항이 사실과 다름없음을 확인합니다.

I certify that the statements made in this application are true, complete, and correct, to the best of my knowledge, and are made in good faith

신청자 서명: _____
Signature of applicant

작성일: _____년(Y) _____월(M) _____일(D)
Date

2011 한국국제교류재단 체한연구펠로십 연구협조(공동연구)계획서 표지
2012 Korea Foundation Fellowship for Field Research
Cover Sheet for Letter of Affiliation or Joint Research

신청자 Applicant	이름 Name	
	현직 및 소속 Position/Institution	
	연구주제 Project Title	
	희망연구기간 Proposed Fellowship Period	
연구협조(공동연구)자 Research Advisor (Research Associate)	이름 Name	
	직위 및 소속 Position/Institution	
	주소 Address	
	Tel: _____ Fax: _____ E-mail: _____	

연구협조자(Research Advisor) 공동연구자(Research Associate)

상기 신청인은 한국국제교류재단 체한연구펠로십 수혜자로 방한 연구하는 기간 중 해당 연구소/대학에서 연구할 예정이며, 동인의 제반 연구 활동에 대해 연구 협조 또는 공동 연구를 수행할 예정임을 확인합니다.
 I hereby certify that the applicant shall conduct research at the institute/university as designated below during the period of invitation under The Korea Foundation Fellowship for Field Research, and that I shall serve as a research advisor (research associate) in regard to the Fellows' research activities during the fellowship period.

연구협조(공동연구)인사 성명 및 직위: _____ (서명 Signature)

Research Advisor or Research Associate

(☎. / _____ Fax. _____ / E-mail. _____)

한국내 연구기관: _____

Affiliated Institution in Korea

(☎. / _____ Fax. _____ / E-mail. _____)

대표자 성명 및 직위: _____ (직인 Signature)

Head of the Institution

* 이 양식은 펠로의 방한 연구기간 중 연구협조 또는 공동연구 예정인 한국 내 연구기관에서 직접 작성, 연구자의 체한연구펠로십 신청시 함께 재단으로 제출해야 합니다.

This form should be completed by the institute/university in Korea to which the applicant will be affiliated during the fellow's stay in Korea, and submitted to the Korea Foundation at the time of application.

* 추천인 소속기관의 편지지에 **영어 또는 한국어**로 추천서를 작성한 후, **2011년 9월 30일까지** 한국국제교류재단으로 직접 우송하여 주시기 바랍니다.

Please attach to this cover sheet a letter of affiliation (joint research), prepared on the appropriate letterhead, in **either English or Korean**, which should then be sent **directly to the Korea Foundation by September 30, 2011.**

* 연구협조(공동연구)계획서 작성자는 **한국내 관련 분야의 전문가**로서, 신청자의 **방한연구시 협조할 인사** 또는 **공동 연구를 수행할 인사**여야 합니다.

Letter of Affiliation (Joint Research) should be prepared by a **Korean scholar/specialist in a related field** who will **serve as the applicant's research advisor or research associate in Korea.**

* 연구협조(공동연구)계획서에는 아래의 사항을 반드시 포함하여 주십시오.

Please include the following items in the letter of affiliation (joint research)

- 1) 신청자와의 관계 (알고 지낸 기간 및 정도 포함)
How long, how well, and in what capacity have you known the applicant
- 2) 신청자가 선정되어 방한할 경우 공동 연구/연구 협조 여부
Your agreement to serve as the applicant's advisor/coordinator in Korea, if selected
- 3) 신청자가 수행할 연구주제의 중요성
Evaluation of the significance, scope, and feasibility of the applicant's project
- 4) 연구 완성을 위한 신청자의 연구능력 (방법론, 관점 등 포함)
Applicant's ability to complete the project, including methodological training, command of necessary perspectives and literature
- 5) 연구주제의 해당 학문분야 및 한국학에 대한 기여도
Contribution this project will make to relevant fields of study as well as the study of Korea
- 6) 방한 연구의 필요성
Necessity to conduct research in Korea
- 7) 펠로십 신청자의 연구 장소·장비 지원 및 숙소 마련 방안
Plans to support the applicant's research space, equipment, and accommodations
- 8) 기타 연구 협조 사항
Other research cooperation

* 공동연구의 경우 아래의 사항을 반드시 포함하여 주십시오.

For joint research, please include the following items in your letter of joint research

- 1) 신청자와 함께 수행할 연구의 목적 및 내용
Purpose and content of the joint research
- 2) 펠로십 신청자와의 공동 연구의 필요성
Necessity to conduct joint research in Korea
- 3) 현재까지의 연구추진현황 및 펠로십 기간 동안의 추진계획
Current stage of the joint research and plans to conduct research during the fellowship period

※ 연구협조(공동연구)계획서 송부처

Mailing address for the Letter of Affiliation (Joint Research)

(우137-863) 서울시 서초구 남부순환로 2558 외교센터 10층
한국국제교류재단 한국학사업부 체한연구펠로십 담당자
전화:(02) 2046-8580 / 팩스: (02)3463-6075

Fellowship for Field Research Application
Korean Studies Department
The Korea Foundation
Diplomatic Building 10th Fl.
2558 Nambusunhwanro, Seocho-gu
Seoul 137-863, Korea

2012 한국국제교류재단 체한연구펠로십 추천서1 표지
Korea Foundation Fellowship for Field Research
Cover Sheet for Letter of Reference #1

신청자 Applicant	이름 Name	
	현직 및 소속 Position/Institution	
	연구주제 Project title	
	희망연구기간 Proposed Fellowship period	
추천자 Reference person	이름 Name	
	직위 및 소속 Position/Institution	
	주소 Address	
	Tel: _____ Fax: _____ E-mail: _____	

* 추천인 소속기관의 편지지에 **영어 또는 한국어**로 추천서를 작성한 후 봉인하여 동 추천서 표지와 함께 신청자에게 전달하여 주시기 바랍니다.

Please attach to this cover sheet a letter of reference, prepared on the appropriate letterhead, in **either English or Korean**, which should then be returned to the applicant in a sealed envelope.

* 추천서 1의 추천인 자격은 대학의 총장, 학장, 학과장, 연구소장 등 신청인이 소속된 기관의 **단체장**으로 정합니다. 단, **정규교수직 신청자의 경우, 학장급 이상의 추천이** 필요합니다.

Letter of Reference #1 should be prepared by **the head of the applicant's institution**, such as university president, dean, department chairperson, or institute director. **For faculty members**, Letter of Reference #1 should be from **the dean or a senior ranking university official**.

* 추천서에는 아래의 사항을 반드시 포함하여 주십시오.

Please include the following items in your letter of reference

- 1) 신청자와의 관계
How long, how well, and in what capacity you have known the applicant
- 2) 신청자의 연구주제의 중요성
Evaluation of the significance, scope, and feasibility of the applicant's project
- 3) 신청자의 연구능력
Applicant's ability to complete the project, including methodological training, command of necessary perspectives and literature
- 4) 연구주제의 해당학문분야 및 한국학에 대한 기여도
Contribution this project will make to relevant fields of study as well as the study of Korea
- 5) 방한연구의 필요성
Necessity to conduct research in Korea

2012 한국국제교류재단 체한연구펠로십 추천서2 표지
Korea Foundation Fellowship for Field Research
Cover Sheet for Letter of Reference #2

신청자 Applicant	이름 Name	
	현직 및 소속 Position/Institution	
	연구주제 Project title	
	희망연구기간 Proposed Fellowship period	
추천자 (Referencee)	이름 Name	
	직위 및 소속 Position/Institution	
	주소 Address	
	Tel: _____ Fax: _____ E-mail: _____	

* 추천인 소속기관의 편지지에 **영어 또는 한국어**로 추천서를 작성한 후 봉인하여 동 추천서 표지와 함께 신청자에게 전달하여 주시기 바랍니다.

Please attach to this cover sheet a letter of reference, prepared on the appropriate letterhead, in **either English or Korean**, which should then be returned to the applicant in a sealed envelope.

* 추천서 2의 추천인 자격은 신청인의 연구계획을 평가할 수 있는 **자국내 교수** 또는 **이에 준하는 전문 인사**입니다. 단, **신청자가 박사과정생인 경우 논문지도교수의 추천서**가 필요합니다.

Letter of Reference #2 should be prepared by an individual capable of evaluating the applicant's research proposal, such as a professional researcher/**professor**, or **academic peer**. For **doctoral students**, Letter of Reference #2 should be prepared by your **dissertation supervisor**.

* 추천서에는 아래의 사항을 반드시 포함하여 주십시오.

Please include the following in your letter of reference

- 1) 신청자와의 관계
How long, how well, and in what capacity you have known the applicant
- 2) 신청자의 연구주제의 중요성
Evaluation of the significance, scope, and feasibility of the applicant's project
- 3) 신청자의 연구능력
Applicant's ability to complete the project, including methodological training, command of necessary perspectives and literature
- 4) 연구주제의 해당학문분야 및 한국학에 대한 기여도
Contribution this project will make to relevant fields of study as well as the study of Korea
- 5) 방한연구의 필요성
Necessity to conduct research in Korea